

لمواجهة العنف الزوجي: الشركاء والموارد وحقوق النساء المهاجرات



الفهرس

- ما هو العنف الزوجي والسيطرة القسرية؟ 01
- ما هي مظاهر العنف بعد الانفصال في سياق الهجرة؟ 06
- كيف يمتد العنف الزوجي إلى موقع العمل؟ 08
- ما هي التزامات صاحب العمل فيما يتعلق بالعنف الزوجي؟ 10
- ما هي حقوقك والموارد المُتاحة لك في حالة تعرضك للعنف الزوجي؟ 13

الملاحق

- الملحق A – لمظاهر الأساسية للسيطرة القسرية 18
- الملحق B – أساليب الحماية 21
- الملحق C – الموارد 26
- الملحق D – أهلية الحصول على الخدمات الحكومية حسب الحالات المختلفة 31

لمعرفة المزيد عن تجمع بيوت النساء ضحايا العنف الزوجي:
maisons-femmes.qc.ca

تحرير: أرينا جريجوسو
المشاركات: أودري جانيه بروتو ، ساندرأ تروتتييه، ماتيلد تروه
مراجعة: ماري دومينيك لاهاز
تصميم جرافيكي: نوفال أدمينيستراسيو
تصوير: كارين ريمون
رسومات: ماري بير بريمو
ترجمة: د.مروة السعدني

يُسمح بإعادة نشر هذه الوثيقة بشرط ذكر المصدر

المرجع المقترح: تجمع بيوت النساء ضحايا العنف الزوجي(RMFVVC) ، لمواجهة العنف الزوجي: الشركاء و الموارد وحقوق النساء المهاجرات – كتيب معلومات 2024

الإيداع القانوني:

الربع الرابع من عام 2024

المكتبة والأرشيف الوطني في كيبيك

المكتبة والمحفوظات كندا

الرقم الدولي المعياري للكتاب الورقي: 978-2-921018-52-4

الرقم الدولي المعياري للكتاب الإلكتروني: 978-2-921018-53-1

الرقم الدولي المعياري للنسخ الأصلية: الورقية 978-2-921018-44-9

ولنسخة الانترنت الإلكترونية: 978-2-921018-45-6

جميع الحقوق محفوظة

قام بتمويل هذا المشروع الهيئة الفيدرالية للنساء والمساواة بين الأجناس بكندا



Femmes et Égalité
des genres Canada

Women and Gender
Equality Canada

Canada

© RMFVVC | maisons-femmes.qc.ca

ما هو العنف الزوجي والسيطرة القسرية؟

هل تخشين من شريكك ومن ردود أفعاله؟

هل تشعرين على الدوام بالضغط والقلق بسبب
علاقتك؟

هل يهددك شريكك بفقدان وضع الهجرة الخاص بك أو
بطردك من البلاد؟

هل تخشين على سلامتك وسلامة أطفالك وأحبائك
سواء هنا أو في بلد آخر؟

وسواء آثرت اتخاذ إجراءات فعلية أو مجرد تثقيف نفسك
في هذا الصدد، فإن هذه الوثيقة تقدم لك الدعم في
مشارك. فأنت لست وحدك!

إذا كان هناك خطر عليك أو على أطفالك أو أحد أقاربك،
فاتصلي بالرقم 911 على الفور.



ولا يكمن العنف الزوجي في الإيذاء الجسدي فحسب، بل يشمل كذلك عدة مظاهر كالقواعد والسلوكيات التي يفرضها الشريك أو الشريك السابق في الحياة اليومية لشريكته. ويستخدم هذه الاستراتيجيات لترسيخ هيمنته على شريكته، وحرمانها باستمرار من حقوقها وحريتها. وهذا ما نطلق عليه السيطرة القسرية.

وتُعد السيطرة القسرية طريقة جديدة لفهم العنف الزوجي. فهي تسلط الضوء على الاستراتيجيات التي يستخدمها الشريك العنيف لعزل وإرهاب شريكته¹ وكذلك سلب استقلالها، والتحكم في حياتها من خلال قواعد سرية ومتغيرة. ويمكن أن تكون هذه القواعد على صورة قيود يفرضها الشريك على الجوانب اليومية لحياة شريكته، كأن يفرض عليها طريقة معينة لارتداء ملابسها وإعداد وجبات الطعام والقيام بالأعمال المنزلية وقيامها بالحفاظ على العلاقات الاجتماعية والاهتمام بالأطفال². فتتجاوز هذه السيطرة مسألة العنف الجسدي وتتحول تدريجياً إلى السيطرة في العلاقة بأسرها.

ومن أمثلة مظاهر السيطرة القسرية المراقبة والاستجواب والعزلة والتحرش والعنف الاقتصادي واللوم والإذلال والتهديدات والعنف الجنسي والسيطرة على التكنولوجيا التي تستخدمها الزوجة.

وتكون هذه الانتهاكات في الأغلب انتهاكات خفية، وأحياناً غير مرئية للأشخاص من خارج العلاقة، وتسبب لدى المرأة الضحية، الشعور بأنها محاصرة في قفص غير مرئي.

وللسيطرة القسرية آثار كبيرة. فمن الممكن أن تسبب مشاكل صحية جسدية وعواقب نفسية كبيرة، مثل الخوف والقلق واليقظة المفرطة وانعدام ثقة المرأة في نفسها وفي قراراتها³.

ويشعر الأطفال كذلك بآثار السيطرة القسرية، حتى وإن لم يشهدها مباشرة. فتؤثر القواعد سالفة الذكر ومناخ التوتر والخوف داخل الأسرة على صحتهم النفسية. فقد يخشى الأطفال ردود فعل الشريك العنيف ويشعرون بتوتر وقلق أمهاتهم. كما يمكن استهدافهم بشكل مباشر من خلال السيطرة والقيود، وذلك مثل عدم إطعامهم بشكل كافي وعدم توفير الملابس والأنشطة والسفر لهم بشكل كافي. فقد يمنعم المعتدي من رؤية أصدقائهم وعائلاتهم، أو يجبرهم على التزام الصمت والحفاظ على المنزل مرتباً في جميع الأوقات.

وفي سياق الهجرة، قد يستغل الشريك العنيف نقاط الضعف المرتبطة بهذا الوضع لتكثيف العنف ضد زوجته. فيمكنه:

- التهديد بإبلاغ سلطات الهجرة أو الشرطة عنها
- حظر الاتصال بأشخاص من ثقافات أخرى
- سحب طلب الكفالة إذا لم يتم قبوله بعد
- رفض الطلاق أو الانفصال
- الكذب بشأن حقوقها ومواردها
- الدعم المتاحة لها

¹ في حالات العنف الزوجي بين الأزواج من جنسين مختلفين، يتبين بوضوح أنه في أغلب الحالات، يكون مرتكب العنف هو الرجل. ولهذا السبب أئزنا استخدام لغة تشير إلى أن الضحية أنثى والمعتدي ذكر.

² تجمع بيوت النساء ضحايا العنف الزوجي (RMFVVC)، السيطرة القسرية، أداة للتحديد والتدخل بشكل أفضل في سياق العنف لزوجي، 2022.

³ تجمع بيوت النساء ضحايا العنف الزوجي (RMFVVC)، السيطرة القسرية، مجموعة أدوات السيطرة القسرية، 2022.

أسئلة للكشف عن السيطرة القسرية في علاقتك⁴:

هل تشعرين بالعزلة عن أصدقائك وعائلتك، مع عدم وجود من تتحدثين إليه؟

هل تشعرين باستمرار بمراقبتك والتحكم بك من قبل شريكك؟

هل تتعرضين للإيذاء الجسدي أو تخشين التعرض للإيذاء؟

هل يمنعك شريكك من تعلم لغة البلد المضيف؟

هل يمنعك من الذهاب إلى العمل؟

هل يسيطر على وثائق الهجرة الخاصة بك، مثل جواز سفرك أو تأشيرتك؟

هل يتحكم في إنفاقك؟

هل أنت خائفة من ترك شريكك لأنه يهدد بقتل نفسه أو قتلك؟

هل أنت خائفة من ترك شريكك لأنه يهددك بأخذ الأطفال بعيداً عنك؟

يمكن العثور على مزيد من الأمثلة في الملحق A – المظاهر الأساسية للسيطرة القسرية.



إذا أجبتِ بنعم على بعض هذه الأسئلة، فلا تترددي في الاتصال ببيت من بيوت المساعدة والإيواء للنساء ضحايا العنف الزوجي. فالمستشارات مدربات لمساعدتك في التعرف على العنف وفهم العواقب الواقعة عليك وعلى أطفالك. فسوف يستمعون إليك ويجيبون على جميع أسئلتك ويرافقونك وفقاً لاحتياجاتك، حتى وإن لم تكوني مستعدة لإنهاء العلاقة. وخدمات المنازل مجانية وسرية ومتاحة على مدار الساعة كافة أيام الأسبوع. ويمكن العثور على مزيد من المعلومات في الملحق C – الموارد.

⁴ تجمع بيوت النساء ضحايا العنف المنزلي (RMFVVC)، ليس حثاً.. بل سيطرة، 2023.

ما هي مظاهر العنف بعد الانفصال في سياق الهجرة؟

بعد الانفصال، قد يستمر الشريك العنيف في فرض السيطرة باستخدام مجموعة متنوعة من الاستراتيجيات. فقد يرغب في إعادتك إلى المنزل أو الانتقام منك أو منعك من المطالبة بحقوقك. وقد يكثف م، وتوسع إلى الحفن التحرش بك ومراقبتك والاستمرار في فرض سيطرته عليك من خلال الإجراءات القانونية أو الوسائل الاقتصادية⁵.

قد يستخدم الشريك العنيف كذلك الصعوبات المرتبطة بعملية الترحيل لتعقيد عملية الانفصال. فقد يهدد بسحب إنفاقه عليك، أو إبلاغ سلطات الهجرة عنك، أو إعادتك إلى بلدك. كما يمكن أن يقوم بإهانتك، بما في ذلك عن طريق تشويه سمعتك أمام عائلتك، أو مجتمعك، أو زملائك، أو الأشخاص المختصين بمساعدتك.

أسئلة يجب أن تطرحينها على نفسك إذا كنت تعتقد أنك تعيشين السيطرة القسرية بعد الانفصال⁶:

- هل تشعرين بالخطر منذ أن مررت بعملية الانفصال؟
- هل يجعلك شريكك تخافين على سلامة أطفالك؟
- هل يهددك بجعلك تفقدين حضانة الأطفال؟
- هل يذكر لأطفالك أنك السبب في الانفصال؟
- هل أخفى أو رفض إعادة أوراق الهجرة الخاصة بك؟
- هل أطلال الإجراءات القانونية المتعلقة بالانفصال لإرهاقك معنوياً أو مادياً؟
- هل يتهمك بالتحريض الأبوي أو بأنك أما سيئة؟
- هل يرفض الطلاق في بلدك الأصلي؟
- هل يرفض الامتثال لأمر تقييدي بعدم التواصل؟
- هل يرفض دفع النفقة للغذاء أو المساهمة مالياً؟
- هل كثف مراقبته (المراقبة والتجسس عليك وما إلى ذلك) منذ الانفصال؟

⁶ هذه الأسئلة مأخوذة جزئياً من موقع ميريديان la Méridienne ، العنف الزوجي بعد الانفصال. الوصول إليه عبر الإنترنت، يوليو 2024.

⁵ SOS العنف الزوجي، SOS-info. كل ما تحتاجين لمعرفة حول العنف الزوجي ... أو ما شابه ، 2024.

أسئلة يجب أن تطرحينها على نفسك إذا كنت تعتقدين أن العنف الزوجي يؤثر على مكان عملك:

- هل تتلقين تهديدات عبر الرسائل النصية أو الهاتف من شريكك خلال ساعات العمل؟
- هل يُلزِمك بالاتصال به في جميع فترات الراحة في العمل؟
- هل يظهر في مكان عملك دون سابق إنذار؟
- هل يرافقك في جميع رحلات عملك؟
- هل يخفي أو يتلف مستندات العمل الخاصة بك؟
- هل يطلب منك الاستقالة؟
- هل يمنعك من الذهاب إلى المكتب أو يجعلك تتأخرين؟
- هل يطلب منك رفض ترقية؟
- هل يقلل من قيمة عملك ونجاحاتك المهنية؟
- هل يقوم بتثبيت أجهزة تحديد الموقع الجغرافي لمراقبة تحركاتك؟
- هل يتصل بصاحب العمل أو زملائك للتحدث عنك؟

إذا كنتِ تجدين نفسك في بعض هذه المواقف، فاستعلمي عن شخص متخصص في العنف الزوجي في مؤسستك أو استعلمي عن التزامات صاحب العمل في هذا الصدد، حيث قد تكون الموارد الخاصة بدعمك متاحة.

لمزيد من المعلومات حول وسائل الحماية التي يجب مراعاتها في حالة العنف الزوجي أو العنف بعد الانفصال أو العنف الزوجي في مكان العمل، انظر الملحق B – أساليب الحماية.

كيف يمتد العنف الزوجي إلى موقع العمل؟

وكثيراً ما يتجاوز العنف الزوجي حدود المنزل، فمن الممكن أن تكون له آثار على الحياة المهنية للنساء ضحايا العنف، وعلى زملائهن وعلى صاحب العمل. حيث يمكن أن يؤثر هذا العنف على صحة جميع الموظفين وسلامتهم.

يمكن للزوج العنيف أن يستمر في اعتداءاته حتى عندما تكون الضحية في العمل، بغض النظر عن مكان العمل (المنزل أو المكتب أو لدى عميل). ويمكن أن تؤدي هذه السلوكيات إلى التأخير والغياب وانخفاض الأداء وحتى فقدان الوظيفة.

إذا كنتِ ضحية للعنف الزوجي، فقد يشعر زملاؤك في العمل وصاحب العمل بالقلق على سلامتك. إذا ظهر شريكك العنيف أو شريكك السابق في مكان العمل لتهديدك، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث موقف خطير. وعندئذ يكون صاحب العمل مسؤولاً عن وضع تدابير لضمان حماية جميع الموظفين.

فيما يلي بعض الأمثلة على التدابير التي يمكن أن يقدمها لك صاحب العمل إذا كنتِ تعانين من العنف الزوجي:

- يقدم لك عرض للعمل عن بُعد أي من المنزل أو على العكس من ذلك، العمل في الموقع
- تزويدك بزر طوارئ أو تحديد كلمة رئيسية في حالة الخطر
- نقل مكان العمل الخاص بك بعيداً عن الأماكن المرئية للجمهور، لضمان سلامتك
- تغيير معلومات الاتصال التجارية المتاحة للجمهور أو عدم عرضها
- إحالتك إلى موارد متخصصة في العنف الزوجي أو الصحة أو الهجرة
- في حالة وجود أمر تقييدي بعدم التواصل، يقوم بإبلاغ الشرطة إذا وصل المعتدي إلى مكان الحادث أو بالقرب منه، أو إذا اتصل بمكان عملك
- تعديل جدول عملك للسماح لك بحضور مواعيدك القانونية أو الطبية، أو لتسهيل البحث عن سكن بديل
- تحديد الإجراء الذي يجب عليك اتباعه إذا كان شريكك أو شريكك السابق يعمل في نفس المكان الذي تعمل فيه
- السماح لك بترك أمتعة الطوارئ في مكان العمل، في مكان سري

ما هي التزامات صاحب العمل فيما يتعلق بالعنف الزوجي؟

يفرض القانون المتعلق بالصحة والسلامة المهنيين من صاحب العمل حماية صحة الموظفين وسلامتهم. ويشمل ذلك وضع تدابير لحماية الأشخاص المعرضين لحالات العنف البدني أو النفسي، بما في ذلك العنف الزوجي في مكان العمل⁷. ينطبق هذا القانون على جميع الموظفين داخل منظمة أو شركة، بغض النظر عن حالة هجرة الشخص.

⁷ المادة 51 الفقرة 1 (16) من القانون المتعلق بالصحة والسلامة المهنيين.

ما هي حقوقك والموارد المُتاحة لك في حالة تعرضك للعنف الزوجي؟

لديك الحق في:

- علاقة رومانسية خالية من العنف
- الذهاب إلى الشرطة وحدك للإبلاغ عن عنف شريكك
- الحصول على أمر تقييدي بعدم التواصل ضد شريكك
- الاتصال أو الذهاب لرؤية المختصين أو الموارد بنفسك للحصول على الدعم
- اللجوء مع أطفالك إلى ملاذ آمن دون علم شريكك
- التقدم بطلب للحصول على الإقامة بشكل مستقل، إذا كانت حالة الهجرة الخاصة بك تعتمد على شريك العنيف
- القيام بإنهاء عقد الإيجار الخاص بك في حالة العنف الزوجي الذي يهدد سلامتك أو سلامة أطفالك

وعلى الرغم من التزامات صاحب العمل، يجب عليه احترام حقوقك. فإنه ليس محققاً ولا شخصاً له الحق بالتدخل.

- احترام خصوصيتك: لديك الحق في عدم سرد تفاصيل حياتك لصاحب العمل أو جهة الاتصال المعينة.
- السرية: المعلومات التي تشاركينها أو المواقف التي يلاحظها صاحب العمل سرية ولا يمكن نقلها إلى أشخاص آخرين إلا بموافقتك أو في حالة وجود خطر وشيك على شخص آخر.
- احترام اختياراتك ووتيرة تقدمك في شؤونك: لديك الحق في رفض المساعدة أو التدابير المقترحة من قبل صاحب العمل.
- موافقتك: يجب اتخاذ الإجراءات المتعلقة بك بموافقتك، ويمكنك سحب موافقتك في أي وقت.

إذا كنت لا ترغبين في التحدث إلى صاحب العمل حول وضعك أو إذا كانت المساعدة المقدمة لا تناسبك، فلا تبقى بمفردك. قومي باستشارة الموارد الأخرى التي تثقين بها والتي يمكن أن تساعدك وفق احتياجاتك.

إذا وجدت نفسك في حالة عنف زوجي وتبحثين عن المساعدة، فاعلمي أن هناك العديد من **الموارد المتاحة لدعمك**.

ويشمل ذلك **الاتصال بالشرطة**، التي تلعب دوراً حاسماً في التدخل السريع لضمان سلامتك وسلامة أطفالك وأحبائك. وللشرطة سلطات محددة فيما يتعلق بالجرائم المتصلة بالعنف الزوجي ولديها سلطة اعتقال المشتبه فيه إذا كانت لديها أسباب معقولة للاعتقاد بأن جريمة قد ارتكبت، وتبعاً للحالة، قد تختار الشرطة إبقاء المشتبه فيه رهن الاحتجاز أو إطلاق سراحه في ظل ظروف معينة إلى أن يمثل أمام القاضي⁸.

يمكنك كذلك الاتصال **بالموارد المتخصصة في العنف الزوجي** أو الدعم القانوني أو الهجرة لدعم مسيرتك. على سبيل المثال، يمكن للعاملين في مراكز الدعم والإيواء للنساء ضحايا العنف لزوجي تقديم الدعم لك في إجراءاتك القانونية من خلال شرح الإجراءات القانونية لك، ومساعدتك في إبلاغ الشرطة عن الوضع أو مرافقتك إلى المحكمة.

يمكنهم كذلك **دعمك في جميع خطواتك الأخرى**: مثل العثور على سكن وعملية الهجرة والإحالة إلى أشخاص آخرين، وما إلى ذلك. بالإضافة إلى ذلك، يوجد في جميع مراكز المساعدة والإيواء مستشارات متخصصات في مجال الأطفال يساعدون أبناك على فهم ما مروا به والتغلب على عواقب العنف وإعادة بناء أنفسهم. لا توفر هذه المنازل أماكن إقامة آمنة للنساء وأطفالهن فحسب، بل توفر كذلك دعماً مناسباً، بغض النظر عن المسار الذي تتخذه والعقبات التي تواجهها.

ستجدين المزيد من المعلومات حول بيوتنا للمساعدة والإيواء والخدمات التي تقدمها، بالإضافة إلى الموارد الأخرى المتاحة لدعمك، في **الملحق C – الموارد**.

لمعرفة الخدمات التي يحق لك الحصول عليها، حسب حالة الهجرة الخاصة بك، راجعي **الملحق D – أهلية الحصول على الخدمات الحكومية حسب الحالات المختلفة**

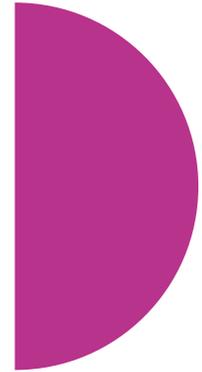
⁸ Éducaloi ، تقديم شكوى للعنف الزوجي: خطوة بخطوة. الوصول إليه عبر الإنترنت ، يوليو 2024.

الملاحق

مجتمع ضد العنف الزوجي ومساند للنساء المهاجرات

يُعد العنف الزوجي أمراً غير مقبولاً. فأن تعيش المرأة حياة خالية من العنف هو حق أساسي في مجتمع كيبك⁹. ولهذا السبب تعمل كل من الشرطة والنظام القضائي وأصحاب العمل والنقابات والمجتمع المدني معاً لتوفير الحماية والدعم للنساء الضحايا ومحاسبة المعتدين الذكور على أفعالهم.

فلكل امرأة
الحق في أن
تنعم بالحرية
والاحترام
والأمان!



⁹ حكومة كيبك، وزارة الهجرة والفرنسة والاندماج، القيم الديمقراطية وقيم كيبك التي عبر عنها "ميثاق حقوق الإنسان والحريات"، 2024.

المظاهر الأساسية للسيطرة القسرية¹⁰

تتضمن أمثلة السيطرة القسرية من قبل الشريك العنيف ما يلي:

التهديدات

- التهديد بالمغادرة مع الأطفال أو مهاجمتهم أو التسبب في فقدانهم الحضانة
- التهديد بقتلها أو إيذاء أقاربها أو أطفالها
- التهديد بالاتصال بالسلطات (DYP ، الهجرة ، الخدمات الاجتماعية للصحة العقلية ، إلخ)

المراقبة والاستجواب

- يطلب منها إرسال رسائل للإشارة إلى مكان وجودها ومع من ولماذا
- يتواصل مع الأقارب أو المهنيين ويتظاهر بالقلق عليها
- يطلب من أفراد من العائلة أو المجتمع مراقبتها

العزل

- منعها من الاتصال بأحبائها أو زملاء العمل أو موارد الدعم
- رفض ذهابها إلى العمل أو المدرسة
- منعها من تعلم لغة البلد المضيف

التحرش

- إرسال الرسائل النصية بشكل متكرر أو الاتصال بها دون توقف
- مطاردها أو اتباعها أو جعل الأصدقاء أو العائلة يطاردونها
- التجول حولها أو القدوم لمنزلها أو مكان عملها للتأكد من وجودها

الإذلال

- إخراجها أو إذلالها في الأماكن العامة
- معاملتها كطفل
- تشويه سمعتها بسبب عملها ومظهرها وقيمتها وما إلى ذلك.

تحويل الحقائق وإيهامها بما هو ليس حقيقي

- إطلاق نوبات الغضب وإهانتها والاعتداء عليها ثم اتهامها باختلاق القصص عند مواجهته بذلك
- يكرر لها أنها تتخيل المشاكل
- ضربها ثم سؤالها كيف آذت نفسها

اللوم

- إخبارها أنها إذا غادرت، فسوف يقتل نفسه وسيكون خطأها
- إلقاء اللوم عليها إذا فقد وظيفته ويرفض البحث عن وظيفة أخرى
- يدعي أنه لن يغضب إذا تمكنت من إسكات الأطفال والسيطرة عليهم

¹⁰ تجمع بيوت النساء ضحايا العنف الزوجي (RMFVVC). المظاهر الرئيسية للسيطرة القسرية والأمثلة المرتبطة بها ، 2022.

الملحق B

أساليب الحماية

تسمح لك أساليب الحماية بالتخطيط للإجراءات التي يجب اتخاذها في المواقف المختلفة لضمان سلامتك وسلامة أطفالك¹¹. إنها تسمح لك بالتعامل مع نوبة من نوبات العنف أو انفصال محتمل¹²

من الناحية المثالية، يجب إعداد هذه الأساليب بمساعدة مستشارة متخصصة في العنف الزوجي، والتي بإمكانها إرشادك في تنفيذ استراتيجيات السلامة المناسبة. إذا وقع العنف الزوجي في مكان العمل، فيمكنك كذلك التخطيط لأساليب الحماية. يمكن لصاحب العمل تنفيذ تدابير مختلفة لحماية الموظفين من العنف الزوجي، بموافقتك ووفقا لاحتياجاتك.

العنف الروحي

- استخدم معتقداتها شريكك لتعزيز السيطرة عليها
- منعها من ممارسة روحانيتها
- إجبارها على تبني ممارسات وطقوس لا تخصها

[مظاهر السيطرة القسرية والأمثلة المرتبطة بها: نسخة الويب
[[Version Web](#)]

الاعتداء الجسدي

- دفعها وضربها وجرحها من شعرها وأخذها من الحلق و الضغط على وجهها و خنقها
- إيذاء الأطفال
- قذف الأشياء

العنف الاقتصادي

- السيطرة على وصولها للحسابات البنكية
- السيطرة على الميزانية وإخفاء الوضع المالي
- الاستيلاء على راتبها

العنف الجنسي

- السيطرة عليها للقيام بممارسة الجنس
- إجبارها على مشاهدة المواد الإباحية أو مطالبتها بالقيام بأفعال تعددها مهينة ومخزية
- التحكم في وسائل منع الحمل وحالات الحمل (الإلزام بإكمال الحمل حتى نهايته أو الإجهاض الإجباري)

¹¹ SOS العنف الزوجي، أساليب الحماية: استعادة السيطرة على أمنك. الوصول إليه عبر الإنترنت، يوليو 2024
¹² حكومة كيبيك، أساليب الحماية. الوصول إليه عبر الإنترنت، يوليو 2024.

فيما يلي بعض النقاط التي يجب مراعاتها لمساعدتك في الاستعداد لأسلوب الحماية:

قبل نوبة من نوبات العنف الزوجي أو الانفصال¹³

- قومي بإعداد حقيبة أو حقيبة طوارئ تحتوي على نسخ من المفاتيح ونقود ووثائق هويتك وهوية أطفالك وبطاقات الائتمان ، والمستندات المهمة الأخرى (عقد الإيجار وإيصالات الإيجار والبطاقات المصرفية والبطاقات الصحية والتسجيلات ووثائق الهجرة) ، وأدويتك أنت وأطفالك. ويمكنك ترك هذه الحقيبة مع شخص موثوق به أو أحد أفراد الأسرة أو في مكان عملك.
- الاستعداد بوسيلة نقل لحالات الطوارئ التي تتطلب مغادرة سريعة. قومي بإخفاء مفتاح سيارة احتياطي أو احفظي رقم سيارة أجرة أو قومي بترتيب النقل مع شخص تثقين به.
- حددي الشركاء التي يمكنك مشاركة وضعك معهم والذين يمكنهم دعمك في حالة الخطر. حددي معهم كلمة سر رئيسية لاستخدامها فقط في حالات الطوارئ، حتى يتمكنوا من الاتصال بالشرطة على الفور.
- علمي أطفالك الاتصال برقم 911 في حالات الطوارئ أو الاتصال بالشريك الذي يمكنه دعمك.
- خططي لمكان آمن للذهاب إليه في حالة الطوارئ أو الانفصال، مثل الأصدقاء، أو الأقارب، أو الزملاء أو مأوى للنساء ضحايا العنف الزوجي.
- اتصلي بالمأوى لتلقي الدعم الذي يناسب وضعك ، وفقا لسرعتك الخاصة.

خلال نوبة العنف

- لا تتردد في الاتصال برقم 911 على الفور.
- اتركي المكان مع الأطفال عندما يكون ذلك ممكنا.
- اجعلي هاتفك الخليوي دائما في مكان قريب مع رقم طوارئ مسجل للوصول السريع.
- تجنبي الغرف المسدودة (دورة المياه، الطابق السفلي) وأماكن تخزين الأسلحة النارية أو السكاكين. حددي مخارج الطوارئ التي يمكن الوصول إليها.

بعد الانفصال

- تجنبي مقابلة زوجك السابق بمفردك. إذا كان المقابلة ضرورية، فاستخدمي الأماكن العامة واحرصي أن يكون بمرافقتك شخص آخر. لا تبقى في مواقف السيارات أو المناطق الأقل ازدحاما.
- استخدمي الشوارع المزدحمة والأماكن العامة لرحلاتك.
- قومي بتأمين منزلك عن طريق تغيير الأقفال والحفاظ على سرية عنوانك الجديد وتركيب نظام إنذار.
- احملي دائما هاتفا خلويا معك.
- قومي بتغيير تواريخ الموعد المحدد مسبقا لك أو لأطفالك.
- اتصلي بمستشار أو مستشارة قانونية لإضفاء الطابع الرسمي على حضانة الأطفال ومعرفة حقوقك.

¹³ لا ميريديان La Méridienne ، أساليب الحماية، الوصول إليه عبر الإنترنت، يوليو 2024.

في العمل

- أبلغني صاحب العمل أو جهة الاتصال التنظيمية بموقفك. وهذا سيمكن من وضع تدابير الحماية المناسبة.
- تأكدي من صاحب العمل الوسائل المناسبة للحفاظ على سلامتك، مثل:
 - تغيير مواعيد عملك؛
 - الانتقال إلى مكان عمل آخر إذا كنتِ تخضعين للمراقبة؛
 - الإذن بالاتصال بالموارد المتخصصة أو الشرطة أو غيرهم من الخبراء خلال ساعات العمل، دون خصم من الأجر؛
 - إمكانية تقديم شكوى خلال ساعات العمل.
- إذا كان هناك أمر تقييدي بعدم التواصل ، عليكِ تزويد صاحب العمل بصورة المعتدي لمنعه من دخول مكان العمل.
- اطلبي من زميل موثوق به أن يكون على علم بالموقف حتى يتمكن من مرافقتك إذا لزم الأمر (على سبيل المثال إلى سيارتك).
- اتفقي على رمز مع الزملاء حتى يتمكنوا من طلب المساعدة بتكتم في حالات الطوارئ.
- احتفظي بنسخة من مستنداتك المهمة وحقيبة الطوارئ في مكان آمن في العمل ، إن أمكن.

قومي بتوجيه صاحب العمل أو النقابة إلى دليل "إنشاء مكان عمل آمن وداعم للموظفات المهاجرات اللاتي تعاني من العنف الزوجي: دليل عملي لأصحاب العمل والنقابات" للحصول على أفكار إضافية حول تدابير السلامة والإقامة التي يجب اتخاذها.

إذا كنت تتعرضين للتحرش، أو التهديد أو الاعتداء أو تلقي مكالمات تحرش، فيمكنك الاتصال بالشرطة لتقديم شكوى.

في حالة الانفصال، إذا استمر زوجك السابق في الانخراط في سلوك عنيف أو تهديدي أو مخيف، فيحق لك التقدم بطلب إلى المحكمة للحصول على أمر تقييدي بعدم التواصل. قد يتضمن هذا الأمر أحكاما تحظر على زوجك السابق الاقتراب منك أو من منزلك أو مكان عملك أو أطفالك¹⁴. لمزيد من المعلومات عن الأمر التقييدي بعدم التواصل، يمكنك الاتصال بالشرطة أو الخط الساخن القانوني المجاني Rebâtir (انظر الملحق C للحصول على قائمة بالموارد).

لا تترددي في طلب المساعدة من مراكز المساعدة والإيواء للنساء ضحايا العنف الزوجي لإرشادك في إجراءاتك القانونية أو أي دعم آخر يتعلق بالعنف الأسري.

¹⁴ المادة 810 من القانون الجنائي: "810 هي أداة للعدالة الوقائية. يمكن للقاضي أن يأمر بذلك، حتى لو لم ترتكب جريمة. حكومة كيبيك، الالتزام بعدم الإخلال بالنظام العام: المادة 018 من القانون الجنائي في سياق العنف الزوجي. المصدر: الإنترنت، يوليو 2024.

الموارد

خدمات الشرطة
في حالة الطوارئ اتصل على 911

العنف الزوجي

البيوت الأعضاء في التجمع maisons-femmes.qc.ca

بالإضافة إلى الإقامة الآمنة، فإن خدمات بيوتنا مجانية وسرية. تحترم المستشارات إيقاع النساء والأطفال، ويرافقونهم وفقا لاحتياجاتهم. وهن مدربات على تقديم خدمات مناسبة للمهاجرات، والنساء اللاتي تواجهن صعوبات مختلفة (الصحة العقلية والإدمان، وما إلى ذلك)، فضلا عن النساء ذوات القيود الوظيفية. للعثور على بيت من هذه البيوت في منطقتك:

[maisons-femmes.qc.ca/
maisons-membres](http://maisons-femmes.qc.ca/maisons-membres)

الخدمات المُقدمة:

- خدمة الدعم عبر الهاتف على مدار الساعة كافة أيام الأسبوع
- استشارات العيادات الخارجية
- استضافة آمنة
- التدخلات الفردية والجماعية والشبابية
- المعلومات والإحالة والدعم والمرافقة (الإسكان والمساعدة الاجتماعية والإجراءات القانونية وما إلى ذلك)
- متابعة ما بعد الإقامة
- الوقاية والتوعية في المجتمع
- مساعدة الأقارب وفي أماكن العمل والعمليين الاجتماعيين القانونيين

نجدة العنف الأسري sosviolenceconjugale.ca

هو خط هاتفي مجاني مع خدمة ثنائية اللغة ، يعمل على مدار 24 ساعة في اليوم ، 7 أيام في الأسبوع ، لضحايا العنف الأسري وأقاربهم. تقدم نجدة العنف الأسري SOS الدعم وتعيد التوجيه إلى الموارد المتخصصة في العنف الأسري التي يمكن أن تدعم الضحايا.

● عبر الهاتف (رقم خدمة الاتصال المجاني):

1 800 363-9010 وذلك على مدار الساعة كافة أيام الأسبوع

● عن طريق البريد الإلكتروني: sos@sosviolenceconjugale.ca

● عن طريق الدردشة أو الرسائل النصية (حسب الإتاحة): 1 438 601-1211

اتحاد بيوت إيواء النساء fmhf.ca

يضم التجمع ويدعم ويمثل بيوت النساء والأطفال ضحايا العنف ، من منظور المرأة لمكافحة العنف ضد المرأة. وتستقبل هذه البيوت (أعضاء الاتحاد) النساء ضحايا العنف الزوجي والأسري، والعنف القائم على "الشرف"، وضحايا الإتجار والاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي أو التشرذ.

تحالف بيوت الإيواء الخطوة 2 alliancecmh2.org

يضم التحالف أكثر من 30 بيت في جميع أنحاء كيبيك. توفر بيوت المرحلة الثانية سكنا انتقاليا آمنة ومتابعة متخصصة في أعمال العنف بعد الانفصال.

شبكة مراكز المرأة rcentres.qc.ca

تجمع مراكز المرأة في كيبيك أكثر من 80 مركزا في جميع أنحاء كيبيك. R هي شبكة معلومات وتعليم وعمل تقدم خدمات وأنشطة مختلفة. مراكز المرأة هي بيئات ترحب بجميع النساء، بغض النظر عن وضعهن.

الدفاع عن الحقوق والدعم القانوني

المساعدة القانونية للهجرة csj.qc.ca

المساعدة القانونية هي خدمة قانونية عامة في كيبك تقدم مجانا ، أو بمقابل مادي ، للأشخاص المؤهلين ماليا الذين يطلبونها. تقدم مكاتب المساعدة القانونية في مدينة كيبك ومونتريال خدمات قانونية للهجرة.

● مكتب كيبك :
418 801-8562

bajimmigration@ccjq.qc.ca

● مكتب مونتريال:
514 864-2111, تحويلة 6099
baj.immigration@ccjm.qc.ca

جمعية كيبك لمحامي الهجرة (AQAADI) aqaadi.com

AQAADI هي جمعية تجمع المحامين من جميع أنحاء كيبك الذين يعملون في قانون الهجرة.

جمعية كيبك barreau.qc.ca

تقدم بعض الجمعيات القانونية الإقليمية خدمة إحالة مع استشارات أولية بتكلفة أقل. يمكنك كذلك العثور على محامي هجرة من خلال الرجوع إلى دليل المحامين واختيار مجال قانون الهجرة والمنطقة:
barreau.qc.ca/fr/trouver-un-avocat

مركز مساعدة ضحايا الجريمة (CAVAC) cavac.qc.ca

تقدم CAVAC خدمات مجانية وسرية لضحايا الجريمة في جميع مناطق كيبك ، حتى مع عدم تقديم أي شكوى. وهي تقدم معلومات عن الحقوق وسبل الانتصاف القانونية الممكنة، والمساعدة التقنية (كطلب التعويض IVAC عن علاج) والتدخل النفسي والاجتماعي، والإحالة إلى الموارد المتخصصة.

1 866 532-2822
(1 866 LE CAVAC)

البوصلة القانونية boussolejuridique.ca

دليل الموارد القانونية المجانية أو منخفضة التكلفة ، حسب مجال القانون والمنطقة.

العنف الزوجي والجنسي DPCP خط المعلومات

هو خط هاتفي مجاني وسري من مديرية الجرائم والسجون (DPCP) للحصول على معلومات حول العملية القضائية الجنائية ، من الشكوى إلى المحاكمة وكل ما يتعلق بها.

1 877 547-3727
(1 877 547-DPCP)

من الاثنين إلى الجمعة ، من الساعة 8:30 صباحا حتى الساعة 12 ظهرا ومن الساعة 1 ظهرا حتى 4:30 مساء

رباتير rebatir.ca

هو خط هاتفي مجاني وسري لضحايا العنف الزوجي أو الجنسي ، يوفر حتى 4 ساعات من الاستشارة القانونية من المحامين والمحاميات في جميع مجالات القانون (الأسرة ، الجنائية ، الهجرة ، إلخ)

1 833 732-2847

الخدمات المُقدّمة للمهاجرين

عام

دليل المنظمات الشريكة لحكومة كيبيك والتي تقدم خدمات الدعم لإدماج المهاجرين:
quebec.ca/immigration/partenaires

دليل المنظمات الأعضاء في جدول التنسيق بين الهيئات في خدمة اللاجئين والمهاجرين:
tcri.qc.ca/membres/

الصحة

أطباء العالم ، الخدمات الطبية للمهاجرين ذوي الوضع غير المستقر (لغير المؤمن عليهم):
medecinsdumonde.ca

La Maison bleue البيت الأزرق ، وهو شبكة من البيوت مقرها مونتريال وتقدم خدمات للنساء الحوامل في أوضاع ضعف:
maisonbleue.info

العمل

يمكن لمراكز توظيف الشباب في كيبيك (CJEs) مساعدة الشباب (من عمر 15 إلى 35 سنة) ، بما في ذلك المهاجرين ، في البحث عن عمل والاندماج الاجتماعي والاقتصادي. للعثور على مركز من هذه المراكز، الرجاء زيارة الموقع:
trouvetoncje.rcjeq.org

الملحق D

أهلية الحصول على الخدمات الحكومية حسب الحالات المختلفة

يقدم الجدول أدناه لمحة عامة عن الحقوق والخدمات المقدمة ، بناء على أوضاع الهجرة المختلفة في كيبيك. فيتيح لك الجدول في الصفحة التالية بشكل سريع معرفة مدى أهليتك للاستفادة من البرامج المُتاحة ، مثل نظام التأمين الصحي والمساعدة الاجتماعية ومزايا الأطفال وأشكال الدعم الأخرى. وبغض النظر عن حالتك ، يجب استيفاء معايير أخرى للتمكن من الاستفادة من هذه الخدمات . و لمزيد من التفاصيل، يمكنك التواصل مع هذه المنظمات مباشرة.

الحالة									البرنامج
بدون أي حالة	لاجنة مقبولة	طالبة لجوء	زائرة	تصريح بالإقامة المؤقتة نظراً للعنف الأسري (PST-VF)	تصريح بالدراسة	تصريح عمل مفتوح (PTO)	تصريح عمل مغلق	الإقامة الدائمة (RP)	
	<input type="radio"/> [5]				<input type="radio"/> [4]	<input type="radio"/> [3]	<input type="radio"/> [2]	<input type="radio"/>	نظام التأمين الصحي بكيبك (RAMQ) ^[1]
		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>					برنامج الصحة الفيدرالي المؤقت (PFSI)
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>						<input type="radio"/> [6]	المساعدة الاجتماعية (Qc)
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	التأمين على العمل (Can)
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	نظام التأمين الأسري في كيبك (RQAP)
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	تعويض ضحايا الأعمال الإجرامية (IVAC) (Qc)
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	المساعدة القانونية (Qc)
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	دورات تعليمية في اللغة الفرنسية MIFI (Qc)
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	شكاوي لجنة المعايير والإنصاف والصحة والسلامة في العمل (CNESST) (Qc)
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	التعويض المالي لحوادث العمل (CNESST) (Qc)
	<input type="radio"/>			<input type="radio"/> [7]				<input type="radio"/>	المساعدات الكندية للأطفال (ACE)
	<input type="radio"/>							<input type="radio"/>	المساعدات الأسرية بكيبك (Québec)
<input type="radio"/> [8]	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> [8]	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	التعليم الابتدائي والثانوي حتى سن ال 18 (Qc)

- [1] RAMQ : جميع الأطفال القصر الموجودين في كيبيك لأكثر من 6 أشهر مؤهلون لهذا التأمين الصحي، بغض النظر عن وضعهم أو حالة والديهم. حيث يحق لغالبية الحالات المقبولة الحصول على تأمين صحي ، ولكن لا يشمل ذلك تغطية الأدوية. فقبل أن تتمكن من الاستفادة من RAMQ ، فهناك فترة تستغرق 3 أشهر (تسمى "فترة الانتظار") ينتظرها غالبية الأشخاص المؤهلين.
- [2] يجب أن يكون التصريح ساري المفعول لمدة لا تقل عن 6 أشهر.
- [3] بعض تصاريح العمل المفتوحة OTPs مؤهلة: وهي تصريح العمل بعد التخرج، تصريح العمل للزوج أو للزوجة المرافقة لشخص مقبول ؛ بعض الأشخاص في طور التقدم بطلب للحصول على الإقامة الدائمة.
- [4] بعض الطلاب مؤهلون: إذا كانت لديهم منحة دراسية أو إذا كانوا يقومون بتدريب داخلي كجزء من برنامج رسمي لوزارة التعليم، أو إذا كانوا قادمين من دول وقعت كيبيك معها اتفاقية ضمان اجتماعي.
- [5] مؤهل إذا كان الشخص لديه شهادة اختيار كيبيك له (CSQ).
- [6] يمكن للشخص المكفول الحصول عليها ، إذا رفض الكفيل إعالة نفسه أو كان من غير المقبول العيش معه ، على سبيل المثال في حالة العنف الزوجي. يجب على الأشخاص الذين حصلوا على الإقامة الدائمة قبل وصولهم إلى كندا الانتظار 90 يوما قبل أن يتمكنوا من التقدم بطلب للحصول عليها.
- [7] مؤهل من الشهر التاسع عشر للإقامة في كيبيك.
- [8] يتم الحصول على هذا الحق بموجب قانون التعليم العام (كيبيك) وليس بموجب قوانين الهجرة (كندا وكيبيك).



REGROUPEMENT DES MAISONS
POUR FEMMES VICTIMES
DE VIOLENCE CONJUGALE



Milieux de travail
alliés contre la
violence conjugale